

# Déli Hirnapló

MEGJELENÉS ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Santgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-62, asom-  
al 19. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei,  
egész évre 1200 Lei vagy oszlopok egyenlő értékű váltás

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KESZ-  
BESÍTÉSSEL: havonta 60 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
600 Lei, egész évre 1200 Lei. • Köztisztviselők, valamint  
állami nyugdíjasok részére: havonta 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 126. SZÁM

TIMISOARA, 1930 JUNIUS 6, PÉNTEK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

MARIA KIRALYNÉ SPANYOL-  
SZÁGI UTJA. Mária özvegy ki-  
né Cyrilla orosz nagyhercegnő  
aságában a napokban két heti tar-  
zkodásra Spanyolországba utazik.  
Mária királyné a spanyol királyi pár-  
ttagja lesz.

JÖVŐ EMBERE. Titulescu londoni-  
követ, aki egy hétig tartózkodott  
Bukarestben, tegnap délben elutazott  
Bukarestből. Az állomáson az össze-  
gyűlt tömeg lelkesen ünnepelte Titu-  
lescut, akit a fővárosban a jövő em-  
bernek tartanak. Titulescut Ploestiig  
utaztatta Mironescu külügyminiszter.  
Londoni követ utja először Párisba  
utazik.

BETHLEN MAGYAR MINISZTER-  
ELNÖK LONDONBAN. Budapesti je-  
nyelvények szerint Bethlen István minisz-  
terelnök június 15-én Londonba utazik.  
Bethlen meglátogatta Mac Donald mi-  
nisterelnököt és a többi angol minisz-  
tereket. A Reuter-ügynökség közli,  
hogy az angol kormány Bethlen tisz-  
terelnököt a Claridge-szállodában ban-  
dóba fogadja. Bethlen, akit György  
király is fogad, megismerkedik az an-  
goli hivatalos körökkel és köszönetét  
nyilvánítja ki nekik azért a támogatásért,  
amellyel Magyarországot a párisi és  
brüsszeli egyezmények létrejötte körül  
segítették.

A temesvári nagytanács megala-  
sása. Még mindig nem lehet tudni,  
mikor lesz Temesvár város új  
nagytanácsának alakuló gyűlése. Az  
alakuló gyűlést ugyanis a kormány-  
tagok hívja össze, ez azonban eddig  
még nem kapta meg a városi választ-  
mányokban hozott legfelső bukaresti  
határozat indokolását. Eddig csak az ér-  
tesítés jött meg arról, hogy a választ-  
mányok jóváhagyták, az indokolást azon-  
ban csak jelezték, de még nem küld-  
ték el. Ennek megérkezési napjától  
várják majd a semmitörvényességhez in-  
terjú kontesztáció határidejét. Nem  
biztos, hogy ilyen kontesztációra  
kerül. Mihelyt ez az újabb határ-  
határozat eljut, a kormányzás azonnal  
meghívja az alakuló gyűlést, ame-  
lyen megválasztják a polgármestert,  
az alpolgármestert és az állandó vá-  
rosi tanács tagjait.

## A tisztviselői vagyon ellenőrzése

Írta: RADULESCU VIKTOR dr. ügyvéd

Összes politikai tényezőink elisme-  
rik, hogy a többi európai államhoz vi-  
szonyítva Romániának feltűnően sok  
a köztisztviselője. Ennek a tisztviselői  
tultengésnek egyszerű a magyarázata.  
Kezdő állam vagyunk, az állami gépe-  
zet még hiányosan működik és ennek  
közvetlen következménye, hogy feje-  
delmi fizetésekkel díjazott tisztviselők  
ülnek olyan állásokban és végeznek el  
olyan munkát, amelyet fiatal és tehet-  
séges erők kevesebb fizetés mellett,  
szérszín feltételek közepette jobban  
intéznének el. Szükségtelen példaként  
Vidrighin esetére hivatkozni. A baj  
ott kezdődik, hogy mint minden álla-  
mi intézményünkbe, a tisztviselői  
kérdésbe is beleavatkozik az ördön-  
gös politika. És ennek a politikának  
az utja visz oda, hogy egyesek hirtel-  
len egy éjszaka folyama alatt „mul-  
hatatlanul nélkülözhetetlen specialis-  
ták és kitűnőségek” lesznek. Olyan  
specialisták, akik császári civilisták  
kapnak.

Azok a tehetségek pedig, akik  
nincsenek semmiféle összeköttetés-  
ben a politika Judásával, a legső-  
tőbb nyomorral, szegénységgel  
küzdönek.

Az összes pártok — amíg az ellen-  
zéken vannak — megegyeznek abban,  
hogy a tisztviselők létszámát csökken-  
teni kell. És ezt azért hangoztatják,  
hogy kormányra kerülve a politikai  
érdekek szerint növeljék a köztisztvi-  
selők számát. Így, egy állást megszü-  
ntetnek, de három újat kreálnak új  
szükségletek álarca alatt. Annak az  
igazolására, hogy a mndenkorai kor-  
mányok új állásokat csak azért léte-  
sítettek, hogy politikai ekszponenseik  
ambícióját kielégítsék, elég felemlí-  
teni, hogy tekintélyes számú köztiszt-  
viselőnk van, aki havi tíz-tizenöt ezer  
leies fizetéséből villákat épített és  
ezenfelül még költséges passziókra is

jut pénz. Valami nem egészen tiszta.  
Hogy nem tiszta, kiviláglik abból is,  
hogy a kormány a közvélemény foko-  
zott nyomása alatt eltökélte magát  
olyan törvényjavaslat elkészítésére,  
amely módot nyújt a köztisztviselők  
vagyonának felülvizsgálására. Van-  
nak olyanok és ezek a jelenleg kor-  
mányon levő politikai pártok ellen-  
felei, akik azt hangoztatják ugyan, hogy  
a jelenlegi kormány nem jöhet ezzel a  
törvénnyel, mert bizony szép számban  
vannak az olyan ujonnan meggazda-  
gódottak, akik éppen a kormányon  
levő párt sorából kerülnek ki. De mi  
ellentmondunk ezeknek és üdvözljük  
a kormányt ezért a tiszteletreméltó  
gesztusért, amely kezdete a nagyta-  
karításnak.

Kérjük azonban azt is, hogy ezt a  
törvényt, amely hivatott a szerzett  
vagyonok eredetét kikutatni, poli-  
tikai színezet nélkül mindenkire  
egyformán erélyes kézzel alkal-  
mazzák.

Élőhusba kell vágni a tisztviselői  
kar megrostálásánál. A köztisztvisel-  
ők létszámát a legszükségesebb kere-  
tek közé kell csökkenteni és paran-  
csoló szükség kívánja azt, hogy ezt a  
redukciót a szükségadta helyzet meg-  
bíráltása alapján eszközöljék, nem pe-  
díg politikai színezet szerint. Azok-  
nak a köztisztviselőknek a fizetését  
viszont, akik a kiválogatás után meg-  
maradtak, olyan nivóra emeljék,  
amely nekik tisztességes, becsületes és  
nyugodt megélhetést biztosít. Az ilyen  
tisztviselői osztállyal, amely munkája  
ellenében emberi megélhetést biztosító  
fizetést is kap, emelhetjük a közhiva-  
talok tekintélyét. Ez a tekintély az-  
után becsülést és hírnevet szerez az  
országnak belföldön azok előtt az ide-  
genek előtt, akik meglátogatják és hi-  
rét viszik az új és törekvő rendszer-  
nek. Ugy hiszem, hogy ezzel a lépés-

sel, a tisztviselői kar megrostálásával  
a baksis néven ismert régi betegséget  
is csirájában elfojtottuk.

Mert valljuk be: a baksis még meg-  
van és oka a nevelés hiánya. Nagy er-  
kölsi intézményeink, amelyek hivatot-  
tak lennének az egyházzal az élén a  
józan erkölcsi alapot megadni, nem  
tudják ebben az irányban a megki-  
vánt működést kifejteni. Mindenk-  
nek, a kormányoknak elsősorban köte-  
lessége, hogy az egoizmus teremtette  
rossz örökséget, amelyben ma lelki  
gyöngeségünk folytán vergődünk, ki-  
pusztítsa.

A kormány és a vezető intézmé-  
nyek élén állók kötelessége, hogy  
az egoizmust, amely ma bennün-  
ket úgy politikai, mint társadalmi  
érintkezésünkben leginkább jelle-  
mez, eltüntesse.

Mert bizony sok az ünnep, sok a pa-  
rádé, ahelyett, hogy dolgoznánk. És  
így vagyunk a tisztviselőkkel is. So-  
kan vannak kevés munkakedvvel, sok  
a formalitás, a felesleges bürokratiz-  
mus bennük, sok idő- és energiavesz-  
teség jelentkezik és cserében keveset  
alkotnak és dolgoznak.

Említhetem Anglia példáját. Ha az  
angol király valamelyik várost meglá-  
togatja, első szava: semmit sem pa-  
rádéra. Pedig Anglia pénzügyileg va-  
lamivel jobban áll, mint mi. Mert ott  
mindenki dolgozik.

Nálunk is meglehetne menteni a  
tisztviselői kart és a tekintélyt. Véget  
kell vetni a hirtelen meggazdagodási  
vágynak, — amely néha a büntető tör-  
vénykönyvbe ütőző szakaszok révén  
nyer kielégülést —, el kell távolítani  
a gerinctelenekeket és akkor olyan tiszt-  
viselői karunk lesz, amely nemcsak  
az országban tud tekintélyt tartani,  
nemcsak dolgozni tud, hanem kivívja  
a külföld elismerését és bizalmat sze-  
rez az ország iránt.

Az idény nagy  
szenzációja a

# WHITEHOUSE

népszerű  
vására

A jelszó: „Olcsón vettünk, olcsón eladunk“.

# Ultimátumszerű lépést tett Maniu Gyula, amelynek eredményétől függ a kormány további sorsa

A belpolitikai életben kétszer huszonnégy órán belül meglepetésszerű események kergetik egymást. A helyzet akörül eszesosodik, vajjon a nemzeti parasztpárt vezetősége hozzájárul-e ahhoz, hogy Maniu Gyula miniszterelnök saját tetszése szerint alakítsa át a kormányt. A kormánypárt bizonyos elemei bomlasztási kísérleteket végeznek és ma az a főkérdés, hogy tulajdonképpen a fuzionált nemzeti és parasztpártoknak ki a látható vezére. Maniu Gyula pártelnök erőlyes gesztusa is ezt a kérdést igyekszik tisztázni. Kérdés, hogy a nemzeti parasztpárt jelenlegi belső válságába miként kapcsolódnak bele Stere Konstantin és személyes hívei, akik bizonyára kívájk a legalkalmasabb pillanatot, hogy vezérüknek kellő elégtétellel szolgálhassanak.

A legújabb események arra következtetnek, hogy Maniu Gyula miniszterelnök elszánt lépésre határozta el magát. Kétségtelen, hogy a nemzeti és a parasztpárt táborában súlyos eltolódások történtek.

Erre vall az az értekezlet is — amint arról a Déli Hírlap két nappal előbb beszámolt — amelyet Maniu Gyula a régi nemzeti párt vezetőivel tartott a további magatartás kérdésében. Ezt az értekezletet Popovici Mihálynak és Vaida Sándornak Maniu Gyulával tegnap reggel tartott tanácskozása követte.

A Cuvantul legújabb számában a tanácskozások eredményéről érdekes és szinte sorsdöntő részleteket tud. A bukaresti lap szerint Maniu Gyula az értekezlet után arra kérte Mihalache földművelésügyi minisztert és Junian volt igazságügyminisztert, hogy adjanak teljes hatáskört számára a kormány átalakítására vonatkozólag. Maniu ekkor kijelentette, hogy

amennyiben erre a határozott kívánságára péntek délelőttig megfelelő választ nem kapna, úgy megjelenik a régenstanács előtt és benyújtja az összkormány lemondását.

A kormánypárti képviselők csak tegnap reggel, vagyis két nap után szereztek tudomást Maniu Gyula miniszterelnöknek ultimátumszerű lépéséről és természetesen, hogy a kormánypárti képviselők és szenátorok sorában az izgalom a tetőfokra hágott, mert senkisé tudja, hogy mit hoz a holnap, közvetlenül a törvényhozás két házának nyári szünete előtt.

Az ellenzéki körökben pedig megkezdődtek a kormány és a nemzeti parasztpárt válságának hírére a kombinációk, hogy ki lesz Maniu Gyula utóda, akkor, ha a parasztpárti frakció nem teljesíti a kormányelnök határozott kívánságát. Egyre jobban tartja magát az a hír, hogy ismét Stirbey Barbu hereceg lesz redivivus. Titulescu a kulisszák mögött szintén beleavatkozik a válságba és bukaresti jelentés arról számol be, hogy

a londoni követ véleménye szerint a jelenlegi pillanatban nem kívánatos még külföldi szempontból sem az esetleges kormányválság.

A helyzet kulcsa jelentékeny mértékben jelenleg Junian volt igazságügy-

miniszter kezében is van, aki kifelé nem tesz mást, mint Mihalache földművelésügyi miniszter elgondolása szerint keveri a politikai kártyákat.

A válsághírekkel kapcsolatban Maniu tegnap délben nagyfontosságú kijelentéseket tett. A kormányelnököt ugyanis a többségi szenátorok küldöttsége kereste fel és Maniut a sze-

nátorok hűségéről és kitartásáról biztosította. Maniu válaszában kijelentette, nem felelnek meg azok a hírek, mintha közte és Mihalache között súlyos nézeteltérések lennének. A kormánypárt két csoportja és a vezérek között a legjobb viszony uralkodik. A bukaresti sajtó ezt a kijelentést különféle képpen kommentálja.

## Hertl Antalt mára maga elé idézte a vizsgálóbíró és ha nem jelenik meg, elrendelik a körözését

Az amerikai utlevélhamisítások ügyében néhány napon belül újabb fordulat várható. A vizsgálóbíró holnap hallgatja ki újból Rudolf Féné és ettől a kihallgatástól várják az ügy teljes tisztázását, valamint annak megállapítását, hogy az ügyben a Fudloffnéval való összeköttetés révén kiknek volt még szerepük. A vizsgálóbíró különben mára kihallgatás végett maga elé idézte a jelenleg még Bécsben tartózkodó Hertl Antalt. Amennyiben Hertl a kihallgatáson nem jelenik meg, úgy elrendelik a külföldre távozott Cunard Line vezetőnek a körözését. A Hertlhez közel állók úgy tudják, hogy Hertl legutóbb Bécsben tartózkodott, de a mai vizsgálóbírói kihallgatásra személyesen jelentkezik. Hertl Antalt különben már tegnap is várták a bécsi gyorsal, valószínűnek tartják azonban, hogy egy napos késéssel érkezik csak

meg. Egyelőre még bizonytalan, vajjon Hertl esetleges kihallgatása milyen fordulatot vesz és tisztázza-e az utlevélhamisítások körüli szerepét. Kétségtelen, hogy ebben az ügyben a közeli napok újabb váratlan fordulatot, sőt talán szenzációs meglepetést is hoznak.

Az utlevélhamisítás ügyében egyébként a vizsgálat legújában a katonai iratokra is kiterjeszkedett. Isaacu István dr. vizsgálóbíró és Nicolau Konstantin ügyész megjelentek a temesvári hadkiegészítő parancsnokságon annak a kiderítése végett, hogy a tiltott utakon kicsempesztett egyének katonai okmányai esetleg szintén hamisak voltak. Több könyvet átvizsgáltak és kétségtelen megállapítást nyert, hogy a hadkiegészítő parancsnokságon okmányt ezek számára nem állítottak ki.

## A nagybecskereki származású hirhedt Sasok orránál fogva vezetik a berlini rendőrséget

A Déli Hírlap egy ízben már megemlékezett a berlini Sasokról, a három Sas-fiverről, akik orránál fogva vezetik a német főváros rendőrségét. Egymásután követnek el különböző betöréseket és a bíróság mégis minden alkalommal kénytelen őket felmenteni. Berlin rendőrsége már régóta gyanakszik, hogy a nagybecskereki Sasfiúk, akik szülőikkel még zsenge gyermekkorukban kerültek ki Németországba, betörésekből és lopasból élnek. Tavasszal Berlinben a Wittenberg-terén a Disconto Gesellschaft pánceszekrényéből nagymennyiségű pénz tűnt el. Közel egy millió márka. Az egyik Sas-fiu a betörés idején a bankralota előtt megszólított egy arra ha-

ladó eselédleányt, a másik Sasnál pedig egy aranydollárt találtak, aminőt nagymennyiségben loptak a bankból. A rendőrségen meg voltak róla győződve, hogy az egyik Sas a bank előtt őrt állott, a másik kettő pedig a betörést végezte. A rendőrségen az első azt vallotta, hogy akkor éjszaka szerelmi kalandot keresett, a másik Sas pedig azt állította, hogy az aranydollárt a bank előtt találta és lehet, hogy éppen a betörők vesztették el. Nem lehetett őket elítélni és szabadlábra kerültek.

Nemsokára azonban tetten érte őket a rendőrség, amint a Flemmingstrasse egyik háza pincejének boltozatát bentogatták. Biztos, hogy a pince fölött

levő trafikba akartak behatolni, mondotta a rendőrség és letartózták őket. Most volt ebben az ügyben tárgyalás. Arra a kérdésre, hogy jutottak a pincébe, a legidősebb fiu kijelentette, hogy saját kulcsával a pincehelyiséget kibérelte.

— Minek bontották a falat?

— Rejtekhelyet akartunk ott kiteni.

— Biztosan ott akarták eldugni Disconto Gesellschaftnál lopott pénzt.

— Dehogy, kérem, a szerelmes leinket akartuk ott eldugni, mer rendőrség minduntalan zavargat m és nem akartuk, hogy lássa, mi nőkkel állunk szerelmi levelezésben.

Igy folyt végig a tárgyalás. A bíróság kihirdette ítéletét, amely szer bizonyítékok hiányában jobb megzódésének ellenére, felmenti őket. hallgatóság — Berlin alvilágá nagy alakjai — éljenzéssel fogadták ítéletet. A Sas-fivéreket nyomban badlábra helyezték.

## Sipisták végnélküli garázdálkodása a bánsági vonatokon

A belvárosi rendőrségen megjelent egy izgatott arcú férfi, aki elmondta, hogy Izsák Oszkár belvárosi reskedő és az Arad—temesvári vonalon sipistáknak esett áldozatul. kereskedő előadta, hogy Arad ut néhány állomással beszállt fülkéjbe több fiatalember, akik hamarosan kártyázni kezdtek. A kártyázók adkérték, amíg szintén játszani kezd és a nála levő kétezernyolcszáz hamarosan el is vesztette. Minthát vissza akarta nyerni pénzét, felesnek több ékszerét tette fel tét gánant, azonban ezeket is elvesztette. Temesvár előtt a fiatal emberek magát irattak vele alá, melyben költöz magát, hogy az ékszereket háromlelei értékben június negyediken Royal kávéházban visszaváltja. A reskedő előtt most már világos volt, hogy hamiskártyások kezei közé rült annál is inkább, mert az utas közül mások is vesztettek és ez feljelentést tett. A károsult kereskedő után O p i n c a rendőrkormány csakugyan ki is ment a Royal kávéházba, hogy a sipistákat lefűlelje, ezek időközben megneszelhették a dgot, mert nem jelentek meg a tákán. A rendőrségen levő fényképek között Izsák Oszkár felismerte egyik kifizetőjét, akinek elfogására megindították a nyomozást. Hasonló kalemetlen kalandban volt része Forner Lajos orsovai kereskedőnek akitől a sipisták kétezer leit nyert el néhány nap előtt.

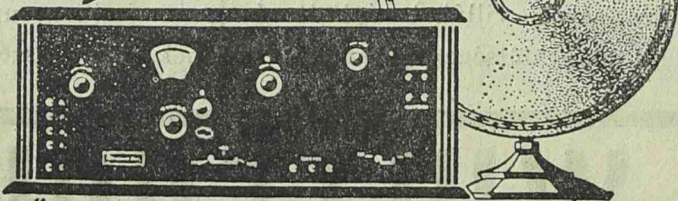
**Butor-alkalmivétel**  
Elsőrendű hálók-, ebédlo- és konyhabutorok mélyen leszállított áron kaphatók.

**CSORBA műasztalosna**  
Gyárvaros, Andrassy-ut 18.  
Minta kirakat volt Pátria kávéházban.

Magaslati gyógyhely és nyaralótelep  
**STEIERDORF**  
(Caras m.)

800 méter a tenger színe felett. 10.000 hold fenyveserdőtől övezve. Elegáns villák vízvezetékekkel és minden kényelemmel. Vizgyógyintézet. Elsőrendű konyha. A központi intézetten kívül 18 magánvilla. Románia legelősebb klimatikus gyógyhelye. Kérjen prospektust!

**BECSERÉLHETI**  
ELAVULT TELEPES KÉSZÜLÉKÉT A  
**Standard CSEREA**  
UTJÁN  
TUNGSRAM BÁRIUMCSÖVEKSEL  
FELSZERELT  
MODERN HALÓZATI  
**Standardyne - re**



RÁDIÓKERESKEDŐJE BEMUTATJA ÉS FELVILÁGOSÍTÁST AD  
**KEDVEZŐ HAVI RÉSZLETFIZETÉS**

## Magyar tudós megállapította a biblia téves fordítását

A magyar tudós, aki régi héber szövegekben buvárkodott évtizedeken át, felfedezte, hogy a biblia sokat idézett passzusa téves fordítás. Ez a passzus így hangzik: "Mert én vagyok az örökké feltételezett Isten, aki megbosszulom az apokrifus bűneit harmad-negyediziglen." A magyar tudós sokat buvárkodott a héber nyelven és rájött arra, hogy annak idején, amikor Alexander a bibliát héberből görögre fordította, a szavak téves értelmezés folytán állott elő ez a szöveg. Ilyen engesztelhetetlenséget fejt ki a Sunday News hosszús cikk-gyűjteményében a magyar tudós szöveg-felfedezésével, amelyről immár hivatalosan hívtak körre is tudósok, akik ennek az ügynek a követelménye, hogy a vatikáni bibliai bizottság a nyár folyamán revideálni a biblia nevezett passzusát a kérdésre meghívják a felfedező magyar tudóst is.

## Huszonmillió lejéig beperelte Temesvári várost

A temesvári itélőtábla Temesvár ellen indított huszonmillió lejes ügyével foglalkozott. Manesvirgil temesvári tisztviselő egy évvel a Társadalmi Erők nevezetű szervezet számára Temesvárott létesítmény mozira engedélyt kapott. Az engedély alapján elkészítette a mozi építési tervét és azokat benyújtotta a városi tanácsnak. A mérnöki hivatal azonban a tervet nem fogadta el és utasította Manescut, hogy azokat egészítse ki. Manescu ezen határozat ellen a Gyűlési Bizottsághoz felebvezett, hogy a város döntését jóváhagyta. Manescu ekkor a város által kért kiegészítéseket eszközölte a tervekben, azonban a városi tanácsnak ama döntésével szemben, amellyel a tervek nem fogadhatók el, a temesvári táblánál keresetét indította. Egyben kérte a táblát, hogy elmaradjon haszon címén, a táblával szemben, a város állásfoglalása miatt nem tudta a mozi működtetését megkezdeni, napi hatvanezer lejes kártérítés megítélését kérte 1929. június 15. óta visszamenőleg, ami napig huszonmillió lejt meghaladó összeg. A tábla Perietianu ügyében tegnap tárgyalta az érdekes ügyet. Cimponeriu Virgil dr. vádló ügyész kifejtette, hogy Manescu keresete alaptalan, majd pergátló kiírást emelt azzal, hogy a keresetről az egyik ötvenezer lejes értékű négyzet méterért a kereset elutasítását kérte. Manescu erre elvi döntést kért a táblától, vajjon jogos-e a panasza, vagy sem. A tábla úgy a panaszt, mint a kártérítésre vonatkozó igényt elutasította.

## A tiz éves Trianon emlékeztetése Magyarországon mindenütt gyászünnepélyek voltak

Magyarország tegnap ülte meg a trianoni szerződés aláírásának tiz esztendő évfordulóját. Az ünnep mindenütt a gyászhoz illő keretek között folyt le. A templomokban gyásztiszteleteket tartottak, az iskolákban pedig a tanítók ismertették a tanulókkal a trianoni szerződést és annak következményeit. Délben tizenkét óra előtt öt perccel Budapesten és az egész ország területén öt percre az összes gyárakban és ipari műhelyekben megállottak a gépek. Tizenkét órákor egy percre a villamosok is megállottak és a felhőszakadásszerű eső ellenére is sok ember járt az utcákon. Délután négy órákor az egész ország területén megszólaltak a harangok és félórán keresztül kongtak. Ugyanakkor a kereskedők tiz percre lezuhattak az üzletek redőnyeit. Az egész ország területén a különböző társadalmi egyesületek gyászünnepélyeket rendeztek.

A magyar képviselőház Trianon emlékeztetése gyászülést tartott. A képviselők valamennyien fekete ruhában jelentek meg. A polgári pártok megbízásából Apponyi Albert gróf emelkedett szólásra. Rámutat a trianoni békeszerződés igazságtalanságára és hangsúlyozta, hogy ez a szerződés éppen Magyarországot sújtotta a leg súlyosabban, amely pedig a háború felidézésében a legártatlanabb volt. A trianoni békeszerződés megalkotásánál -- mondotta -- nem vették figyelembe a népek önrendelkezési jogát sem. Ezt a békét rádiktálták Magyarországra, amely a jog alapján mindig küzdeni fog ellene. A trianoni békébe való megnyugvást mutatni, nem volna őszinte dolog.

Farkas István szólalt föl azután a szociáldemokraták nevében. Hangsúlyozta, hogy a szociáldemokrata párt is küzd az igazságtalan békeszerződés ellen, azonban követeli egyúttal a kormányzati rendszer demokratizálását is. Ha ezt a kormány megteszi, ezzel csak a békét szolgálja.

## Száz orosz kémeket és veszedelmes terroristát tartóztattak le legutóbb a besszarábiai hatóságok

Két hét előtt az ismaili hatóságok nagyszabású kémkedő és terrorista szervezetet lepleztek le. Ismailban volt ennek a szervezetnek a központja. A hatóság azóta száznál több letartóztatást eszközölt és a nyomozás érdekes adatokat tárt fel. Megállapítást nyert, hogy a besszarábiai orosz kémkedő és terrorista szervezet hat megyére terjedt ki, közvetlen összeköttetésben állott a központi szovjet kémosztályal és onnan irásbeli utasításokat kapott. A hat megyére kiterjedő terrorista szövetség tizenhat osztályra oszlott. Ezek az osztályok következőképpen működtek. Katonai osztály, amely a hadseregben való kémkedést intézte, terjesztőosztály, amely az Oroszországból érkező röpiratokat terjesztette, felügyeleti osztály, amelynek tagjai ellenőrizték, vajjon a fizetett kémek és terroristák teljesítik-e a vállalt feladatokat. Ehhez hasonlóan működtek a többi osztályok is. Eddig száz terroristát és kémeket tartóztattak le. Kiderült, hogy hatvan családnál titkos szállást tartottak fenn és ezeken a

helyeken rejtegették az Oroszországból érkező futárokat a román hatóságok szeméi elől. A hatóság az eddigi nyomozásból máris megállapította, hogy a besszarábiai kém szervezet olyan kitűnően volt megszervezve, hogy az orosz hatóságok kellő időben értesültek a román hatóságok bármilyen intézkedéséről. Oroszországban megdöbbenéssel értesültek a kitűnően megszervezett kémhálózatnak a leleplezéséről, mert ez volt az utolsó lehetőség, amelyet a szovjet információs célokra még megmenthetett magának. Éppen ezért egyik legkitűnőbb futárát küldötte Besszarábiába, hogy a helyzetről és a letartóztatásokról jelentést tegyen. A határt azonban szemmel tartották, mert a román hatóságokhoz érkező jelentések már tudatták a futár közeledését és ezt a veszedelmes embert sikerült Cheia nevű átkelési pontnál letartóztatni. A nyomozás tovább folyik és immár teljes egészében kibontakozik, hogy milyen vakmerően szervezte meg a szovjet a besszarábiai kémhálózatot.

## 28 halottja van a Calmette-oltásnak

Lübeckben a Calmette-oltásnak újabb két áldozata van. A kórházban a Calmette-szérummal beoltott csecsemők közül kettő ismét meghalt. Eddig összesen huszonnyolc gyermek halt meg a beoltottak közül. A súlyos betegek száma nyolcvanegy. A lübecki sajnálatos esetek miatt Hollandiában betiltották a Calmette-oltást. Calmette tanár, a párisi Pasteur-intézet igazgatója, a sajtónak interjút adott, amelyben kijelentette, hogy szerinte a szerencsétlenségek oka a helytelen kezelés és az, hogy a Calmette-kultúra bizonyosan rossz volt. Kizártnak tartja azonban, hogy a kulturát Párisban fertőzték volna meg, mert ott nagyon ügyelnek arra, hogy egyetlen virulens kultúra se legyen a szérumkészítésnél felhasználható. Az interjú végén kijelentette, hogy Franciaországban eddig 242.550 gyermeket oltottak be Calmette-szérummal és ezek közül egyetlenegy sem halt meg.

## Lázadás tört ki a szibériai szovjet csapatok közt

Az orosz-kinai határ közelében fekvő Charbin városból, amely tavaly a kínai-orosz konfliktus alkalmával nevezetes szerepet töltött be, a szovjet csapatok lázadásáról érkeznek hírek. Charbinban tartózkodik az Indopacifique tudósító ügynökség levezetője, aki táviratot intézett kínai területéről és abban arról számol be, hogy a szibériai szovjet csapatok között kitört a lázadás és azok fegyelmezetlenül garázdálkodnak. Kabarowszk városban a helyőrségi csapatok és a politikai internáltak őrzésével megbízott karhatalmi alakulat között véres esata folyt le. A fellázadt szovjet csapatok eddig közel harmincezer internált politikai foglyot és parasztot, akik a jelenlegi szovjet rezsim ellenségei voltak, szabadítottak ki börtönükből. A lázadó csapatokhoz csatlakozott a keleti orosz flotta két cirkálója is. Kabarowszk város és a környék a lázadók kezén van, emiatt az összeköttetés Wladiwosztokkal, a kormányzósági székhellyel megszakadt. A moszkvai kormány szovjet csapatokat küldött a lázadók leverésére.

**GYILKOS VIHAROK.** Azok a nagy viharok, amelyek az elmúlt napokban Magyarországon sok helyen pusztítottak, tegnap megismétlődtek. Debrecenben galambtojás, Szederkényen pedig ludtojás nagyságu jégeső esett és mindent elpusztított. Az ország különböző részein több embert sújtott agyon a villám. Eddig hat ilyen halálról érkezett jelentés. Romániában az ókirályságban is nagy viharok pusztítottak. Targul-Jiu és Piatra-Neamt mellett a Temesvár-bukaresti vonalon az árvíz elöntötte a vasuti töltést úgy, hogy a forgalmat átszállással bonyolítják le. Temesvárott és a Bácságban tegnap lehült a levegő.

# MOZI

Belv. Moziban: Csütörtök, péntek, szombat és vasárnap, jun. 5, 6, 7, 8  
Gyárvárosi Moziban: Hétfő: kedd és szerda, junius 9, 10, 11

## Mámoros éjszakák

Nagyon érdekes film a Párisban élő orosz emigránsok életéből.

A főszerepekben:

JAQUE CATELAIN GINA MANES

A film nagyon jól van szinkronizálva, AMOS POPP moziigazgató, nyugalmazott ezredes, vezetése mellett. Közreműködnek: Emil Gradinariu, kultúratanácsnok a „MARSUL CASACESC” szerzője, Sabin Dragoiu, az orosz dalok zeneszerzője. A mozi zenekar karnagya Doro Goriant. A film csak a Belv. és Gyárv. Moziban kerül bemutatásra. A 9 órás előadásnál, férfikar, mérsékelt felemelt helyárrakkal.



**Ha szép akar lenni,**  
száználjon KUKKA-féle  
lilium-tejkrém, lilium-  
éjszappant, liliumpu-  
deret, 3 színben. Kapható  
bizárolag KUKKA Emil város-  
gyógyszertárban, a „Fekete Sza-  
roz”, L. Szentgyörgy-tér.

# Hírek

## Szervusz . . .

Két fiatal temesvári tisztviselő, két egykori jóbarát állott tegnap egymással szemben Fiala Kálmán dr. büntetőbíró szobájában. Mindkét tisztviselő nemrég még tegeződő viszonyban volt a selymes hajú hivatalnok kisasszonnyal és ekkor az történt, ami gyakran történni szokott: az egyik elvette a kollegánót feleségül. A házasság után egyik napon a férj és feleség találkozik a még mindig nőtlen baráttal, aki jókedvűen kiáltja feléjük:

— Szervusz Emil, szervusz Lola!

— Hogy mered te a feleségemet tegezni! fakadt ki a férj és hirtelen pofonúti a jóbarátot.

Az ügynek a járásbíró előtt lett folytatása. A felpofozott barát könnyű testi sértésért jelenti fel a fiatal férjet, aki viszontvadászt emel, amiért tegezéssel a feleségét megsértette. A tegnapi tárgyaláson tragikomikus jelenetek játszódtak le. Subtire Jonel dr., az inzultált fél képviselője kifejti, hogy tegezéssel a barát az aszszonyt még nem sértette meg, Sopron Sándor ügyvéd a vádlott képviselője, viszont az ellenkezőjét vitatja. Izgalmas párbeszéd következtek, amelyeknek a bírói ítélet vetett véget. Fiala Kálmán dr. megállapítja, hogy a jóhiszemű és tisztességtudó tegeződés a köszöntésnél nem képez sértést. A tegeződést elvégre a házasság nem helyezte hatályon kívül, ezért a bíró a viszontvadászt elutasította, a pofozkodó férjet pedig ötezer lei pénzbírságra ítélte. g-d.

— **Boleantu prefektus betegsége.** Boleantu Valér dr. prefektus meghült és orvosi tanácsra több napig ágyban marad. A betegség csak muló természetű és a prefektus négy-öt nap múlva ismét átveheti hivatalát.

— **A kormányzáság köréből.** Megírtuk, hogy Popescu István, az aradi mezőgazdasági kamara igazgatója, aki a bánági kormányzáság földművelésügyi osztályát vezette, erről a tisztségéről lemondott. A földművelésügyi miniszterium most Bodolea Jenő agrártanácsost nevezte ki a kormányzáság földművelésügyi osztályának élére.

— **Pünkösdi istentiszteletek.** Pünkösöd vasárnap, június hó 8-án délelőtt 10 órakor német nyelvű istentisztelet lesz, utána urvasoraszítás. Pünkösöd vasárnap délután 4 órakor magyar nyelvű istentisztelet. Pünkösöd hétfőn, június hó 9-én, délelőtt 10 órakor magyar nyelvű istentisztelet lesz, utána urvasoraszítás. Pünkösöd hétfőn délután 4 órakor az elemi iskolai tanulók hittanvizsgálója lesz a templomban.

\* **Népszerű vásár a Whitehouseban.** Általános érdeklődés mellett nyílt meg ez a nagyszabású bevásárlási alkalom, amelyet a jóhírnevű Whitehouse divatáruház a fogyasztóközönség részére rendez. Whitehouse, Temesvár-Józsefváros.

— **Szabadságon.** Manciu Miklós rendőrfelügyelő, a józsefvárosi rendőrség főnöke, megkezdte egy hónapra terjedő szabadságát. Távollétében Batin János rendőrtiszt helyettesíti.

\* **A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a Park-szállás Kávéházában, VIII., Baross-tér 10.**

— **A temesvári kenyérrák.** Utaltunk arra, hogy Temesvárott magasabbak a kenyérrák, mint a szomszédos Aradon. Közleményünkkel kapcsolatban a temesvári sütőiparosok annak a közlését kéri, hogy Temesvárott a barna kenyér kilója 6, a félbarnáé 9, míg a fehér kenyéré 10 lei, Nagyban való eladásnál ez az ár még egy leiel olcsóbb. Hogy Temesvárott a kenyér ára esetleg a többi bánági és erdélyi városhoz viszonyítva drágább, ezt a temesvári sütőiparosok azzal indokolják, hogy Temesvárott drágább a munkaerő, magasabb a házbér és nem utolsó sorban ok a nyomorító adóteher.

— **Liuba Kornél mérnök sikere.** Szatmármegye pályázatát hirdetett a Szatmáron felépítendő megyeháza terveire. A pályázaton Liuba Kornél mérnök, a temesvári ipari és szakiskola igazgatója is résztvett. Liubát tegnap értesítette a szatmári prefektus, hogy terve még két pályázóval együtt a bírálóbizottság döntése alapján az első díjat nyerte és abból reá harmincezer lei esik. Valószínű, hogy a szatmári megyeházát a három első díjat nyert pályázat terveivel valamelyike alapján építik fel és nem lehetetlen, hogy Liuba igazgató terve kerül előtérbe.

— **Bánági vasutasok tömeges nyugdíjazása.** Az államvasutnál ebben az esztendőben nagymérvű nyugdíjazásra van kilátás. A temesvári kerületi igazgatóság területén szintén nagyobb arányú nyugdíjazások lesznek. Julius 1-én a következők mennek nyugdíjba: Dietrich Viktor, László Áron, Moesary Béla, Müller József, Tóth István, Weiner Ferenc felügyelők, Stürbulescu Sándor, Bot Viktor ellenőrök, Carabasiu Péter, Szendrei János raktárosok, Liptai Károly, Schmiedhauer Ferenc, Szerepessvári Antal, Totter Gyula főtisztviselők, továbbá Mitariu Mihály grabáci, Barutin Tanase nyerső, Weisz Ferenc nickyfalvai, Hildebrand Rudolf orsovai, Zich Sándor vaskapui, Jurca Konstantin resicai állomásfőnök. Október 1-én kerülnek nyugdíjba: Tóth Béla zombolyai állomásfőnök és Teodorescu Szidonia lugosi állomásfőnök. November 1-én vonulnak nyugdíjba: Müller János temesvári vontatási főnök és Honek Henrik temesvári kocsiellenőr. December 1-én kerülnek nyugdíjba: Hohner Antal felügyelő, Kozma István és Szegvári József irodafőnökök.

\* **Ha Temesvárra jön, szerje mindenütt az ingyenes tájékoztatást (Umsätkatorai prin Timisoara).**

— **Pápaffy Szevér családi ünnepe.** Pápaffy Szevér Temesvár közbeülésben álló polgára, a régi polgári szellem egyik tiszteletreméltó képviselője és felesége, született Láng Mária most ünneplik egybekelésük ötven éves fordulóját. Pápaffy Szevért és feleségét, aki szintén temesvári patricius család sarja, ebből az alkalomból sok szerencsekívánatot keresi fel. Házasságukból tizenhárom gyermek született, akik közül hat még életben van. Az ünnepségen résztvesz a temesvári Filharmonikus Egyesület is, amelynek Pápaffy egyik legodább tagja.

— **Resica polgármestere.** Resicáról jelentik, hogy a városi nagytanács tegnap tartotta alakuló ülését. Polgármesternek egyhangulag Crenian Jenő eddigi polgármestert választották meg, aki már egy évtizede tölti be közmegelégedésre ezt a tisztséget. Alpolgármester Bernau Péter lett. Az állandó választmány tagjai Albu József, Mogos Péter és Mustetiu József lettek. A magyarság sem a nagytanácsban, sem az állandó választmányban képviseletet nem kapott.

\* **Román bucsu a Besseney-telepen.** Nagy ünnepre készülnek a Besseney telepi görög keleti románok, akik vasárnap, június 8-án tartják meg templomi bucsujukat. Ez lesz az első bucsuja az ottani románságnak és azért nagy buzgalommal készülnek rá. A rendezőség, amely a közönséget ezen az uton is meghívja, változatos szórakozásokról gondoskodik.

— **Megsemmisített döntés.** A kormányzáság revíziós bizottsága tegnap Susanovae temesi község felebbezését tárgyalta. Temesmegye állandó választmánya ugyanis úgy döntött, hogy Hittvás község a jövőben a gizellafalvai jegyzőséghez tartozzék. A revíziós bizottság úgy találta, hogy semmiféle érv nem szól amellett, hogy Hittvás községet a susanovaei jegyzőség hatásköréből kivonják és ezért az állandó választmány döntését hatályon kívül helyezte. Hittvás község továbbra is Susanovához tartozik.

## Ipari és kereskedelmi vállalatok figyelmébe

végyes partie levélborítékok  
1000 drb 110 lei  
Galambos papirkereskedésben

— **Husz éves érettségi találkozó.** A temesvári felső kereskedelmi iskola 1910. évben végzett a) és b) osztálybeli növendékei 1930 június 8-án, pünkösöd estjén félkilenc órakor a Lloyd Taverna helyiségében husz éves találkozóra gyűlnek össze. Ezuton is felkértenek az iskolatársak, hogy részvételüket Endre Károlynál (Temesvári Kereskedők Egyesülete, telefon 6-33) idejében bejelentsek.

## Most vásároljon!

ékszer, arany- és ezüstárut  
**Alex. Klein**  
órás és ékszerész, Belváros, Loydsor, a Palace mellett.

— **Kifosztott büffé.** Veszprémi Lajos, Krizsán-telepi lakosnak a gyárvárosi strandon levő büfféjébe ismeretlen tettesek behatoltak és onnan ötezer lei értékű élelmiszert és cukorkát elloptak. A tolvajok kézrekerítésére a rendőrség megindította a nyomozást.

— **A temesvári monopóliumhivatal új főnöke.** Radulescu Sándor felügyelőt, a temesvári dohányjövédéki hivatal eddigi főnökét, Bukarestbe osztották be szolgálattételre. A pénzügyminiszterium Dobrescu Pétert, a targuijiu monopóliumhivatal eddigi főnökét nevezte ki Temesvárra és megbizta a dohányjövédéki hivatal vezetésével. Dobrescu megérkezett Temesvárra és tegnap már átvette hivatala vezetését.

## KOZPONTI SZÁLLODA HOTEL CENTRAL

BUDAPEST, VII, Baross-tér 23.

### A keleti pályaudvartól alig 2 percnnyire

A temesváriak kedvelt találkozó-helye.

Elsőrangú modern családi ház. Központi fűtés. :-: Minden szobában hideg-meleg folyóvíz. :-: Egyágas szobák árai: 5, 6, 8, 9, 10 pengő.  
Kétágas szobák árai: 10, 12, 13, 14, 15, 16 pengő.

Fürdőszobás szobák. Rádió.

Telefon a szobákban.

Tulajdonos: **PALLAI MIKSA**

**Legjobb anyag!  
Kiváló izlés!  
Legszebb kivitel!**

jellemzi a

# STAR

## cipőket

Detailüzletek:

**Belváros, Löffler A-palota,  
Erzsébetváros. Helvét-u. 4. sz.**

— **Rémekeket lát a jugoszláv rendőrség.** Nagybecskerekén, mint közöltük, a szenzáció erejével hatott, hogy Roter Izolda Hildát, egy folyóirat szerkesztőjét, Uro Pétert, a folyóirat kiadóját és Renner Vilmos dr. képviselőt letartóztatták. Senki tudott napokon keresztül semmit letartóztatás okáról és azt csak megírta meg a Dnevník című szabad szerb lap. Eszerint Nagybecskerek több tekintélyes polgára névtelen levelet kapott, amelyben az a követelt volt lefektetve, hogy a Bánág jugoszláv részét csatolják vagy Magyarországhoz, vagy pedig Romániához, rendőrség állítólag kiderítette, hogy névtelen leveleket a letartóztatottak volna. A jugoszláviai német tiltakozik a feltevés ellen, amely különben számos tekintélyes szerb ember is nevelésének tart. A rendőrség maga nem nyilatkozik a letartóztatás okáról.

— **Antialkoholisták zászlószentelése.** Megírtuk, hogy a temesvári antialkoholisták június 8-án, pünkösöd vasárnapján délelőtt zászlószentelést tartottak. Tegnap megjelent a városi házban az antialkoholisták kiudótsága, amelyek tagjai voltak dr. Draga Hilda, Stanciu mérnök és Zimurmer János. A kiudótságot meghívta az ünnepségen való részvételre B. Koriolán dr. polgármestert, aki megígérte, hogy a zászlószentelést tekintettel arra, hogy nem lesz Temesvárott — a városi tanács valamely tagja által képviselteti magát.

— **Az Állatvédőegyesület közgyűlése.** A temesvári Állatvédőegyesület június 22-én délelőtt tizenegy órakor a városi ház nagytermében közgyűlést tart.

— **Állandó autótakszi közlekedés a színház és a Wizo bazar között.** Wizo bazar kifogástalan és precíz rendezésére mi sem jellemzőbb, mint az, hogy a közönség kényelmének biztosítására ujabban a rendezőség megállapodást kötött husz autótakszi lajdonossal, hogy a színház és a Lunapark között pünkösöd két napjára, tehát a bazar tartamára, állandó autótakszi járatot állítsanak be. Ennek megállapodásnak megfelelően bárki, aki a Wizo bazarhoz ki akar utazni, nyolc leiért jelvényvel ellátott autótakszik állanak rendelkezésére. Wizo bazar nagyszabású attrakcióinak sorozatában ujabban beillesztjük a vasárnap délutáni box- és vivóversenyeket is. A boxversenyt Dörler irányítja és ezen négy pár, ill. tőleg a Kinizsi és a Rapid boxolók mérkőz össze erejüket. A vivóverseny Pelegrini vivómester tanítványai mutatkoznak be.

**Muth Gáspár beszéde a szenátusban.** A szenátus ülésén folytatták közegészségügyi javaslat vitáját, melyhez M u t h Gáspár dr. temesi szenátor is felszólalt. Kifejtette, hogy törvényjavaslat teljesen figyelmen kívül hagyja közegészségügyi kérdésben a községek, városok, megyék gazdasági helyzetét, A hatósági kerületi orvosok szabad megválasztását a javaslat guzsba köti. Olyan orvosokat küldenek majd a lakosság nyakára, akiket nem ismer és akik a lakosságot nem ismerik. Módosító indítványokat és annak ellenére, hogy beszédét a kormánytagjai élénk figyelemmel hallgatták, sőt helyeselték, indítványait nem fogadták el.

**Tennisverseny Temesvárott.** A Politechnika teniszosztálya pünkösdi napján, vasárnap és hétfőn, a sajtó tennispályáin kizárólag temesvári játékosok számára teniszversenyt rendez. A versenyen eldöntésre kerül az elsőosztályú férfi és női egyes, másodikosztályú férfi egyes, férfi és női páros verseny. A versenyen azonos típusú Dunlop labdákat lehet használni. A versenyre való nevezések naponta délután 6-8 óra között Ludvig-nál a Regattan és Filipuél Politechnika tennispályáján eszközölhetők. A verseny megtekintése díjmentes.

**Bérmálás**  
alkalmával órák és ékszerekben  
**10 napig tartó olcsó eladást**  
rendeznek. :- Árait biztosan megfizethetnek Önnek  
**Iritz ékszerész**  
Temesvár I, Mercy-utca 6. szám.

**Kegyelemdőfés az aradi kismalmoknak.** Az elmúlt évben az aradi pénzügyi hatóság megállapította, hogy az aradmegyei kismalmosok éveken keresztül hiányosan fizették a forgalmi adót és ezért harminc millió lei befizetésére kötelezték őket. A malmosok azzal védekeztek, hogy ők annyit fizettek, amennyit a pénzügyi közigazgatás kért és nem nekik, hanem a pénzügyi hatóság embereinek kell a közigazgatás törvényét ismerni. Ezt követően a pénzügyminiszter olyértelmu igéretet tett, hogy a bírságot elengedi. Hónapokig tartó szélesedő után váratlan rendelkezés érkezett a malmosokhoz. Újra felszólították őket, hogy a harminc millió bírságot fizessék meg. Erre az aradmegyei malmosok külföldi követségekkel jelentek meg a pénzügyminiszter előtt és rámutattak arra, ha nekik a horribilis összegnek a megfizetésére kötelezik őket, úgy hetvenkét aradmegyei kismalom megszűnik. Ennek ellenére a miniszter nem sok reménnyel bízta a követségek tagjait és így az egykor virágzó aradmegyei malomipar súlyos válságba jutott.

**Bölcs legyen, aki kiismeri magát.** Kürten Péterről a sajtóban az utóbbi napokban olyan hírek terjedtek el, mintha nem ő volna a düszseldorfi rém és a rendőrség elfogásával a híreszteléseket erősen megcáfolja. Kürtenről bebizonyosodott az is, hogy szenvedélyes gyűjtő. Már eddig száz gyűjtőgyűjtést bizonyítottak rá. A düszseldorfi rendőrség adatokkal cáfolja meg azokat a híreszteléseket, amelyek arról szólnak, hogy nem Kürten követte volna el a tömeggyilkosságokat. A Budick család, amely tulajdonképpen rendőrképzésre juttatta Kürten Pétert, névtelen levelet kapott, amelyben megfenyegetik Kürten földadása miatt.

**Temesmegye nagytanácsa június 20-án délelőtt kilenc órákor ülést tart.** Az ülés legfontosabb része lesz a Hunyadi-kastélynak a katonai kinetartól való megváltása muzeum részére.

**Elegendő vasuti kocsiról kell gondoskodni.** Bukarestből jelentik, hogy Vidrighin Sztan államvasúti vezérigazgató utasította az összes állomásfőnököket, hogy tulsufolt utasokkal tele vonatot nem szabad elindítani és az állomásfőnökök kötelessége tartalékkocsiról gondoskodni. Vidrighint legújabb rendeletének kiadására az a szemleutja készítette, amelyet most végzett és amelyen szomorú tapasztalatokat tett, hogy az utazó közönség drágán vásárolt jegyével kénytelen a folyosón állni, vagy a vonat lépcsőjén teszi meg az utat.

**„Generala“**  
Ált. Biztosító Társulat, Főügynökség Timisoara, Telefon 7-44, áthelyezte irodáját Timisoara-Belváros, Mercy-utca 10. sz. alól Timisoara-Belváros, Jenőherceg-tér 5. sz. (Agrár-palota) alá.

**Kellemetlen feledékenység.** A temesvári ügyészségi fogház alkalmazottai kezdve a fogház igazgatójától a legutolsó fogházőrig már második hónapja nem kapták meg fizetésüket. Ennek oka az, hogy a fogházak bukaresti központi igazgatósága, amely ezt az ügyet intézi, elfeledte a kiutalást megcsinálni. A maguk fizetését a bukaresti urak bizonyára felvették, azonban az nem jut eszükbe, hogy a vidéki sokgyermekes fogházörök nem élhetnek a levegőből.

**N.G.** szemüvegek és orrcsipesek, minden ízlés, mindenarcforma és hivatás számára.  
**FRANZ TEJNOR & Co.**  
Temesvár II., Kossuth-tér. Telefon 5-61.

**Budapesten, a Központi Szállodát,** (Centrál) melyet P a l l a i Miksa, a Grand Hotel Esplanade, István király, Deák Ferenc-szállodák volt tulajdonosa vett át, lapunk olvasóinak melegen ajánljuk. A polgári családoknak ez az egyik legismertebb fővárosi otthona alig 2 percre van a keleti pályaudvartól, újonnan berendezve, gőzfűtéssel, hideg-meleg vízzel, telefontal, rádióval várja vidéki és külföldi vendégeit. A főváros idegenforgalmának nagy nyeresége az új vezetés alatt álló szálloda, melyben a polgári árak mellett már 5 pengőtől kezdve kaphatók szobák.

**Strand Etamin** Lei 24.-  
**Grenadin szép minták** „ 30.-  
**Grisette mosóselyem** „ 84.-  
**Foulard és Crepe de Chine** „ 29S.-  
a Népáruházban  
Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

**Az Aviva-Barisszia néven szervezetre tömörült erdélyi és bánági zsidó ifjúság pünkösdi két napján tartja meg országos konferenciáját Temesvárott.** A konferencián a palesztinai problémákon kívül a zsidó kisebbségi ifjúság szociális és kulturális kérdéseit is megtárgyalják. A zsidó ifjúság konferenciáját ünnepélyes keretek között június nyolcadikán, vasárnap déli tizenkét órákor a Lunapark színházban nyitják meg. A konferencián közel négyszáz kiküldött vesz részt Erdély és a Bánág minden részéből.

**MÁLNÁSI MÁRIA FORRÁS**  
Természetes alkalikus sógyógyvíz A legjobb nyálkaoldó gyógyszer  
Gyomorégést azonnal megszüntet Mindenüttl kapható  
Kutkezelőség: B r a s s ó.  
Eőlerakat: KARDOS MIKLÓS, Timisoara, Str. Vladimirescu 30.

**Jugoszlávia stabilizációs kölcsöne.** Londomból jelentik, hogy a jóvátételi bank által legközelebb kibocsátandó kölcsön a két millió angol fontos lennyel kölcsön lesz. A Jugoszlávia által kért stabilizációs kölcsön öszre marad.

**Harc az oravica polgármesteri állásért.** Oravica város nagytanácsa a polgármesterválasztás alkalmával három pártra oszlott. Jelöltek voltak B a r c a nyugalmazott kapitány, az ideiglenes bizottság vezetője, R u s m i r tanár, nemzeti párti és M o l d o v á n Simon munkáspárti. Alpolgármesterjelöltek Winkelhofer Károly és S i t t n e r Adolf mérnök voltak. A szavazásnál egyik jelölt sem kapott abszolút többséget és így Oravica polgármesterét és alpolgármesterét a jelöltek közül Bocu Szever bánági kormányzó fogja kinevezni.

**A Kinizsi nemzetközi birkózóversenye.** A Kinizsi nemzetközi birkózóversenyének fénypontja a Zombory-Földes pár mérkőzése lesz, mely nívós küzdelmet ígér. A budapesti Törekvés teljes gárdájával képviseli a magyar birkózókat és erősen törekszik a pontverseny megnyerésére. A versenyen a romániai birkózógárdák legkiválóbbjai is szerepelnek. A verseny szombaton, június hetedikén este kilenc órákor, vasárnap délelőtt tíz órákor és este kilenc órákor a gyárudvari nyári színházban és a nagyteremben lesz 60, 45, 30 és 20 lejes helyárakkal.

**A Magyar Párt ujksodai altagozata pünkösdi első napján, vasárnap este félkilenc órai kezdettel a Papp-féle vendéglő helyiségeiben táncos egybekötött műkedvelői előadást és pünkösdi mulatságot rendez könyvtára javára.** A műsort két énekszám is élénkíti. A zenét Kovács Dezső zenekara szolgáltatja. Szíves támogatást kér a Magyar Párt vezetősége.

**Halálba ragadták a megvadult lovak.** A dettai esendőség jelenti, hogy a Detta és Dézsánfalva közti országúton halálos szerencsétlenség történt. T a t a r i k Illés huszonhat éves dézsánfalvi gazda Dettáról hazaindult T r i f u Péter kocsiával. Utközben Perkoszova község közelében kiesett a szekér egyik kereke. A lovak erre annyira megijedtek, hogy elragadták a kocsit. A fiatal gazda nem tudta megfékezni a megvadult állatokat és leesett a kocsiról. Az esés következtében bordatörést, továbbá olyan súlyos belső sérüléseket szenvedett, hogy azonnal meghalt. Az ügyészség kiadta a temetési engedélyt.

**Harsogó kacagás kíséri Várady Aladár szenzációs műsorát a gyárudahi naponta két bohózat és tizenkét magánszám szórakoztatja a közönséget.** Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

**A budapesti tőzsde jegyzései.** (Június 4.) Leszámítolóbank 87.4, Kereskedelmi Bank 106, Angol-Magyar Bank 77.4, Magyar Hitel 69, Pesti Hazai 100.5, Drasche 124.8, Csáky-Prackfalvi 7.3, Urikányi 100, Rima 69.7, Salgó 39.4, Általános Készén 580, Beosini 170, Nasici 133.5, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 81.5, Magyar cukor 100.5, Délenkor 103.5, Lipták —, Egis 12.5, Nova 28.6, Temesvári Szesz 25, Temesvári Sör —.

**Lelőtte felesége csábítóját.** Belcinc temesi községben 1928 május harmincadikán véres gyilkosság játszódott le. J o v i György harminchat éves gazda több revolverlövessel leterítette Olariu Vazul fiatal gazdát, aki elszerezte a feleségét. Jovi György a legnagyobb egyetértésben élt feleségével, családi életüket azonban feladta Olariu, aki viszonyt kezdett a feleségével. A daliás Olariu rövidesen teljesen hatalmába kerítette az asszonyt, aki még a férjét is elkergette. Jovi többször könyörgött a csábítónak, hogy hagyja el a feleségét és ne dulja fel életüket, Olariu azonban megunva a férj könyörgését megfenyegette, hogy megöli. Jovi erre belement Lippára és revolvert szerzett magának. Május harmincadikán a férj a földek felé tartott, amikor a falu szélén találkozott vetélytársával. Szóváltás után Jovi a revolvert Olariura sütötte és három lövéssel megölte ellenfelét. A temesvári törvényszék tegnap Jovit egy évi és nyole hónapi börtönre ítélte. Az ítélet ellen a vádlott a táblához felebbezett.

**Kajak** **Kajak**  
**Fürdődresszek**  
Külföldi különlegességek  
**WILLIAM WEISZ & FIUL**  
**Kajak** Löffler-palota **Kajak**

**Színház**

**Szombaton kezdődik a magyar színház.** Arra a hírre, hogy a kolozsvári színtársulat szombaton, június 7-én kezdi meg temesvári vendégszolgálatát, a közönség körében egyszerre olyan nagy érdeklődés nyilvánul meg, mint ha most kezdődne csak meg az igazi színházi szezon. A kolozsvári magyar színtársulat ezt a nagy érdeklődést be is fogja váltani, mert arról kezeskedik nemcsak a társulat tagjainak elsőrendűsége, hanem a kiváló műsor is. Egész sereg olyan nagyszerű darabot mutatnak be, amelyet a temesvári közönség még nem látott, ezenfelül több régi jó darabot felelevenítenek. Megnyitónak egy elsőrangú angol darabot adnak, amelynek címe Az első feleség és amely a világ minden nagyobb színházán sikert aratott. A vezető szerepeket Poór Lili, Szentgyörgyi Mária, Janovics Jenő, Tóth Elek, Lantos Béla és Czoppán Flóri fogják játszani. Pünkösdi két ünnepén négy előadást tart a színház és mindannyiszor más más darab kerül színre.

**Megnyit a színház nappali pénztára.** A színház nappali pénztára ma kezdte meg működését és előre árusítja az összes hirdett előadások jegyeit. Napok óta érdeklődött már a közönség a jegyek iránt és bizonyos, hogy azokat hamarosan szétkapkodja. A legdrágább hely százhusz lei. A színház ezenkívül bérletet is nyújt, amely sokkal olcsóbb a rendes napi áránál. Bérletet a színházi irodában lehet előjegyeztetni.

**Színházi műsor:**  
Szombaton este 9 órákor: Első feleség.  
Vasárnap délután 6 órákor: A trónörökös.  
Vasárnap este 9 órákor: Takáts Alice.  
Hétfőn délután 6 órákor: Abris rózsája.  
Hétfőn este 9 órákor: Szerelmi egy szeregy.

## Rádió

### Műsor:

**Csütörtök. (Június 5.) Budapest, 9 óra 15:** A rádiózenekarának hangversenye. **12 óra:** debreceni Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. **4 óra:** Fuvolahangverseny. **6 óra:** Az Operaház zenekara balletrészeket játszik. **8 óra 20:** Sándor Erzsé operaénekes hangversenye. **9 óra 20:** A Fejes szalonzenekar, Ostende jazz és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye, **utána gramofonzene. Bécs. 12 óra:** Zene. **3 óra 30:** A Silvingnégyes játéka. **8 óra:** Szimfonikus hangverseny Kiurina Berta énekművésznő közreműködésével. **9 óra 10:** Hegedűnégyes hangversenye. **Breslau. 8 óra 30:** Népies hangverseny. **9 óra 30:** Osztrák dalok. **10 óra 35:** Szórakoztató és tánczene. **Berlin. 7 óra 50:** Szórakoztató zene. **9 óra 10:** Kamarazene, **utána tánczene. Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 45:** Citerahangverseny. **5 óra 30:** Szórakoztató zene. **8 óra:** Operaelőadás közvetítése Laibachból. **10 óra 15:** Nemzeti dalok. **Kattowitz. 8 óra 30:** Szimfonikus hangverseny Varsóból. **10 óra 15:** Kamarazene. **Leipzig. 7 óra 30:** Katonazene. **Langenberg. 8 óra:** Hangverseny. **9 óra:** Wagner Richárd Nibelungok gyűrűje című operájának előadása, **utána kávéházi zene. München. 8 óra:** Szórakoztató zene. **9 óra 30:** Kamarazene. **Prága. 7 óra 30:** Nemzeti dalok. **10 óra 15:** Tánczene. **Róma. 9 óra:** Massenét Mannon című operájának előadása. **Toulouse. 7 óra 40:** Hegedűhangverseny. **8 óra 15:** Operarészletek. **9 óra:** Szórakoztató zene. **Varsó. 7 óra 25:** Szimfonikus hangverseny.

**Péntek. (Június 6.) Budapest, 9 óra 15:** A Fejes szalonzenekar hangversenye. **12 óra:** Hangverseny Lux Irén és Taksony Pál énekművész közreműködésével. **5 óra 30:** Kárpáth Zoltán zongoraművész magyar csárdásokat játszik. **6 óra 35:** Gramofonzene. **8 óra 25:** Egyfelvonásosok a Studióból, **utána Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra:** Gramofonzene. **12 óra:** Zene. **4 óra 30:** Kamarazene. **8 óra:** Hangverseny. **9 óra 15:** Részletek osztrák zeneszerzők műveiből. **7 óra 10:** Szórakoztató és tánczene. **9 óra:** Ludwig Heinz Der verkaufte Tod című hangjátékának előadása. **Berlin. 7 óra 30:** Komor Géza zenekarának hangversenye. **8 óra 30:** Szimfonikus hangverseny. **Utána tánczene. Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 40:** Zene. **5 óra 30:** Gramofonzene. **8 óra:** Pataky Kora zongoraművésznő hangversenye. **8 óra 30:** Szimfonikus hangverseny, **utána szórakoztató és tánczene. Bukarest. 4 óra:** Szórakoztató zene. **8 óra:** Szimfonikus hangverseny. **8 óra 45:** Operarészletek. **Kattowitz. 8 óra 15:** Szimfonikus hangverseny. **Langenberg. 8 óra:** Hangverseny. **9 óra:** Gaspar János és Busch Eddy Susa, das Kind című vígjátékuknak előadása. **Utána szórakoztató és tánczene. Leipzig. 7 óra 45:** Részletek bécsi operettekből. **9 óra 15:** Modern zene. **Utána hangverseny. München. 8 óra:** Lehár Ferenc a Kék mazur című operettjének előadása, **utána tánczene. Prága. 8 óra 30:** Kamarazene. **9 óra:** Tánczene. **10 óra 15:** Kávéházi zene. **Róma. 9 óra:** Hervé Santarellina című operájának előadása. **Toulouse. 7 óra 40:** Bécsi zene. **8 óra 15:** Szórakoztató zene. **9 óra:** Tánczene. **Varsó. 8 óra 15:** Szimfonikus hangverseny.

## Közgazdaság

### Szigoruan üldözik a csempészeket és ez módot ad majd ismét az utazó közönség molesztálására

A hatóságok hónapok óta erélyes küzdelmet folytatnak a vámcsempészek ellen. Madgearu pénzügyminiszter a csempészek leküzdésére törvényjavaslatot készített és azt benyújtotta a szenátusnak. A javaslat szerint mindazok, akik a vámhivatal megkerülésével olyan árut akarnak kiszállítani, vagy behozni az országba, amelyekre szállítási tilalom van, három hónaptól három évig terjedhető börtönbüntetéssel sújtandók. Ha az árucsempészt két személynél többen, azaz csoportban követik el és a csempészeknél fegyvert is találnak, úgy a büntetés az áruk elkobzása, valamint a megállapított vámmellett és vámbüntetés lefizetése mellett még öt hónaptól öt évig terjedhető fegyházbüntetés is. A javaslat főként az elszaporodott dohány- és selyemcsempészek ellen irányul. A javaslatnak közérdekű szakasza az, hogy azok az utasok, akik az országból kiutaznak,

nyeleven éves erdélyi facég válsága. Brassóból jelentik, hogy a nyoleven éve fennálló Schwartz Mendel százrégi fávállalat, Erdély legré-

vagy külföldről az országba visszatérnek, amennyiben árut találnak náluk, a csempészekhez hasonló mérlegelésben részesülnek. A javaslat eme része ellen parlamenti körökben már most erőteljes küzdelem indult meg, mert a vámközégek szabad megítélésére bizza, hogy az utazó közönséggel szemben hogyan járnak el. A tettenért csempészeket azonnal letartóztatják és a gyorsított eljárásról szóló törvény alapján három napon belül első fokon a törvényszék ítélik a csempészes ügyében.

A javaslatnak az utazó közönség felülvizsgálására vonatkozó pontja sok vitára ad majd alkalmat, mert míg a belügyminiszter ismételt rendelkezésével a határállomásokon előzékenységet követel a személyzettől, addig a pénzügyminiszter legújabb javaslatával újra lehetővé teszi a közönség molesztálását az esetleges vámcsempészes ürügye alatt.

gibb facége, fizetési nehézségekbe került és hitelezőtől egy éves moratóriumot kért. Megkezdtek a cég vagyoni állagának megállapítását.

## Sport

### Az aradi Gloria vasárnap Bukarestben mérkőzik az országos bajnokságért a Juventussal

Pünkösöd első napján, vasárnap Bukarestben a Juventus az aradi Gloria csapatával mérkőzik az országos bajnokságért. A bajnoki döntő mérkőzést nagy érdeklődés előzi meg és mindkét csapat erősen készül a fontos küzdelemre. A mérkőzés favoritja a nagy játékerőt képviselő Juventus, amelynek csapatában helyet foglalnak Wetzler és Vogel, volt Kinizsi-játékosok is. Érdekes körmérkőzés színhelye lesz Resica a két ünnepnapon, amikor az RMTE-pályáján első napon az RMTE az aradi Olimpiával, míg az UDR az AMTE csapatával játszik. Másnap a két nyertes és a két vesztes az UDR-sporttelepén játszik.

Június nyolcadikán Budapesten a magyar válogatott Hollandia futballcsapatával méri össze erejét. Az osztrák válogatott csapat legyőzésével a magyar profifutball nemzetközi értéke lényegesen emelkedett és bizonyos, ha sikerül ismét győznie a magyaroknak, úgy az olasz-magyar mérkőzés rossz emléke végleg elmosódik és a magyar futball régi helyére kerül vissza a nemzetközi értékjelző tőzsdén. A hollandok nagy játékerőt képviselnek, tiszta angol stílust játszanak. Csapatuk pénteken érkezik Budapestre, tizenöt játékos és négy kísérő, akik közül a mérkőzés előtt állítják össze a végleges csapatot. A magyar válogatott a kapus és a jobbszárny kivételével az osztrákok ellen játszó csapatból áll fel. A kaput a vasárnap bizonytalanul védő Fehér helyett a Bécsben szenzációs játékot produkáló Aknai (Ujpest), míg a gyenge jobbszárny helyére Drössler és Takács II. kerül. A mérkőzést nagy érdeklődés előzi meg.

A temesvári liga ülést tartott és azon Suciu Adrián elnök bejelentette, hogy Temesvár válogatott csapata pünkösdkor Kolozsvárott játszik a kolozsvári válogatott csapattal. A temesvári válogatott csapat összeállítása a következő. Tanyisztra — Bürger, Steiner — Hrehuss, Pop Julian, Golub — Kovács, Deju — Ciolac — Dobay, Tabac. Temesvárott mindössze nyole másodosztályú csapat pünkösdi körmérkőzést bonyolít le. Az egyik körmérkőzés az Unió, a másik az Electrica-pályán kerül lebonyolításra. A Kadima pünkösdkor két napon keresztül Ujvidéken, a TMTE pedig Versecen vendégszerepel.

A liga futballszakosztálya elhatározta, hogy további intézkedésig a játékosigazolásokat beszünteti. Ennek oka az, hogy a bukaresti sportközpont még nem küldte el az új igazolási szabályokat. A liga vezetősége egyben közli, hogy a futballügyekre vonatkozó mindennemű kérelmet legkésőbb hétfő délig lehet benyújtani Mutiu Sándornál, városi mérnöki hivatal 3. számú ajtó. Csak a hétfő délig beadott kérelmek kerülnek a liga ülésén tárgyalásra.

Budapesten tegnap este kezdetét vette az európai ökölvívó bajnokság. A bajnokság küzdelmeit Horthy Miklós kormányzó nyitotta meg és üdvözölte a mérkőzésen megjelent tizenegy ország birkozóit. Ezután megkezdődtek a selejtező mérkőzések. A főküzdelmek pünkösöd vasárnapján nyerne lebonyolítást. A mérkőzésen Lungu és Sionin román amatőr ökölvívók is részt vesznek.

## Nyári menetrend

Érvényes május 15-től

Temesvárra érkeznek

Bukarestből Simplon délben	12.30
Bukarestből gyorsvonat reggel	9.50
Bukarestből gyorsvonat este	10.30
Bukarestből személyvonat este	6.40
Karánsebesről személyv. reggel	7.30
Karánsebesről személyv. délután	2.40
Zsombolyáról Simplon este	5.00
Zsombolyáról (Budapest felől) gyorsvonat délután	3.40
Zsombolyáról vegyesvonat reggel	6.10
Zsombolyáról személyv. reggel	7.40
Zsombolyáról vegyesvonat este	9.00
Aradról gyorsvonat este	6.30
Aradról személyv. hajnalban	3.15
Aradról személyvonat reggel	7.10
Aradról (Nagyvárad felől) személyvonat délelőtt	9.45
Aradról személyvonat délután	3.45
Aradról személyvonat este	10.16
Resicáról személyvonat reggel	7.04
Resicáról gyorsvonat délután	5.14
Resicáról személyvonat este	10.23
Módosról vegyesvonat reggel	7.09
Módosról vegyesvonat délután	4.08
Buziásról személyvonat reggel	7.42
Buziásról vegyesvonat este	6.45
Buziásról személyvonat (vasár- és ünnepnap) éjjel	12.38
Radnáról vegyesvonat reggel	6.43
Radnáról vegyesvonat este	7.09
Valkányról vegyesvonat reggel	7.44
Valkányról vegyesvonat este	6.10
Ócsanádrol vegyesvonat reggel	7.22
Ócsanádrol vegyesvonat este	6.42

Temesvárról indulnak

Bukarestre Simplon délután	5.20
Bukarestre gyorsvonat reggel	8.20
Bukarestre gyorsvonat este	6.50
Bukarestre személyvonat délelőtt	9.52
Karánsebesre személyv. reggel	4.50
Karánsebesre személyv. délután	2.20
Zsombolyára Simplon délben	1.06
Zsombolyára (Budapest felé) gyorsvonat délután	4.12
Zsombolyára személyvonat éjjel	12.40
Zsombolyára vegyesvonat reggel	5.30
Zsombolyára vegyesv. délelőtt	11.10
Zsombolyára vegyesvonat este	7.55
Aradra gyorsvonat délben	12.45
Aradra személyvonat reggel	4.45
Aradra személyvonat reggel	7.45
Aradra személyvonat délután	3.05
Aradra (Nagyváradig) személyvonat este	7.00
Aradra személyvonat este	10.45
Resicára személyvonat reggel	7.50
Resicára gyorsvonat délben	1.26
Resicára személyvonat délután	4.17
Módosra vegyesvonat délelőtt	9.40
Módosra vegyesvonat délután	6.00
Buziásra vegyesvonat reggel	8.10
Buziásra személyvonat (vasár- és ünnepnap) délben	12.30
Buziásra személyvonat délután	3.50
Radnára vegyesvonat reggel	5.25
Radnára vegyesvonat délután	4.20
Valkányra vegyesvonat reggel	5.50
Valkányra vegyesvonat délután	2.45
Ócsanádra vegyesvonat reggel	7.41
Ócsanádra vegyesvonat délután	3.10
A Resicára közlekedő két személyvonatnak csatlakozása van Buziásra, Oravica, Nagyszám és Lugos felé. A valkányi és ócsanádi vegyesvonatoknak csatlakozása van Nagyszám felé és vissza.	

## Próhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag cível öt lei. Legkisebb próhirdetés három lei, álláskeresőknek tíz szóig öt lei. A hirdetési díj minden egyes napban előre fizetendő. Előfizetőink között a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előfizetési nyugta felmentesen közölhetnek egy tíz szóig terjedő próhirdetést. Díjmentes próhirdetések csak akkor jelenhetnek meg a lap legközelebbi számában, ha a hirdetés déli tizenkét óráig beérkezik. A később behozott hirdetések csak a reakövetkező napon jelenléte ellenében havonként egyszer jelenhetnek meg. Az este hat óráig beérkezett díjazott próhirdetések, másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött próhirdetések másnap csak tizenöt százalék árral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb próhirdetés harmincöt lei.

## Alkalmazás

### Gyakorlott

Trisnyakötők felvételnek. Cim a kiadóban. (1824)

### Intelligens

Ötlen soffőr, perfekt motor szerelő és géplőgépész, — megfelelő állást keres. Tischler Gyula. Giulvaz. (1825)

## Allást keres

### Mindenes

Gyermek mellé állást keres. Tárnoki Géza, IV., Ormos-u. 14, lent a pincében. (1817)

### Idősebb árvaléány

Idősebb csalárhoz, szerény fizetéssel gyermek mellé vagy mindenestül ajánlkozik. Cim a kiadóban. (1830)

### Jobb nő

Bejáró szakácsnőnek ajánlkozik, vagy háziasszonyt is vállal. Korvin Mátyás-u. Kocsis Pálné. (1834)

## Adás-vétel

### Kazal szalma

Eladó. Ujmosnica, 62. hsz. Toth István. (1816)

### Pianinó vagy lábharmonium

megvételre kerestetik. Ujkisodai iskola. Tieffert Jakab. (1822)

### Családi ház

Érték szoba konyha, előszoba, melléképítményekkel, eladó. Blaskovits-telep. Ráday-utca 12. (1685)

### Családi ház

Eladó. Kisoda 14. u. 12. sz. (1831)

### Nagy gyermekágy

megvételre kerestetik, ugyanott 2 bűnyű eladó. Kisoda, II. u. 7. (1829)

### Gyermekágy

és gyermekkocsi olcsón eladó. IV., Palesirta-u. 14. (1826)

## Lakás

### Modern

3 szobás, kertes utcai lakás, kisebb, csendes családnak kiadó. Józsefváros, Zrinyi-utca 13. (1821)

# A szerelem mindent legyőz

A Déli Hírlap regénye.

Írta: Berkó Károly

— 33. folytatás —

Társaságban sokat szeretett irodalomról beszélni és a regényekről mindig olyan bírálatokat mondott, hogy azok nem komoly irodalmi munkák, hanem csak egyszerű szórakoztatások.

— Hiszen szükség van a regényekre is. — szokta volt mondani — nem olvashat az ember mindig komoly dolgokat. Azonban a regénynek olyannak kell lennie, hogy megközelítse a való életet. Már pedig a való életben nem szokás az, hogy a férfi letérdeljen egy nő előtt.

És most ebben a pillanatban, amikor az érzelmek vadul kergetőztek benne, megfedkezett ezekről az állításokról és egyszerre csak térdre ereszkedett Lajtorjay Apor Zsuzsánna előtt.

Nem is vette észre ezt a mozdulatát, olyan önkénytelen volt az. A lánynak kellett rá figyelmeztetni.

— Tibor, az Istenért, mit csinál? Hiszen maga térdel előttem.

— Igen, Zsuzsánna, térdelek, de nemcsak azért, mert végtelenül szeretem magát és mert ez már több is a szerelemnél, mert ez imádás, hanem inkább azért, hogy így kérjek magától bocsánatot azért a sok szenvedésért, azért a sok fájdalomért és keserűségért, amelyet magának okoztam.

— Kérem, báró ur, ne beszéljen így. Nekem fáj a maga szava, mert ha a lelke mélyére nézek, akkor be kell ismernem, hogy én önnek sokkal több kinszenvedést okoztam, mint ön nekem. Hiszen ön is szenvedett miattam és ha a múltban nem is voltam magam a közvetlen oka az ön szenvedésének, ezt az utolsó szenvedését kétségtelenül én okoztam. Mert önnek igaz van, Tibor, nekem nem lett volna szabad elhagynom a házat anélkül, hogy szoltam volna és hogy elbucsumtam volna öntől. És a leveleire is válaszolnom kellett volna. Legalább is az eljegyzésem után nem lett volna szabad visszaküldenem az akkor érkezett levelet és meg kellett volna írnom az igazat és pedig azt, hogy vőlegényem van és hogy köztünk vége mindennek. Meg kellett volna írnom ezt önnek és lehetséges, hogy ön is belátta volna, hogy nekem igazam van és akkor nem érzett volna annyi fájdalmat és csalódást azon, hogy most váratlanul kellett megtudnia, hogy menyasszony vagyok és a közel időben lesz az esküvőm.

— Zsuzsánna!

Ennyi volt csak, amennyit a báró mondani tudott, de ebben a szobán végtelen szomorúság terjedt.

— Kérem, Tibor, — kérte a bárót Zsuzsánna — keljen föl, mert megaláz vele, hogy térdel előttem.

A báró fölemelkedett. Újra megragadta a leány kezét és merően a szemébe nézett.

— Ne vádolja magát, Zsuzsánna, hogy fájdalmat okozott nekem. Ha tényleg úgy is viselkedett velem szemben, hogy az számomra fájdalommal járt, az csak következménye volt az én viselkedésemnek magával szemben. Én voltam az, aki az igazi és mély fájdalmat okoztam magának. Akkor vétettem először maga ellen, amikor vétettem először maga ellen, amikor első ízben találkoztunk ott a fürdőhelyen és a szíveink megtalálták egymást. Nekem akkor őszintén meg kel-

lett volna magának mondanom, hogy jegyben járok egy másik nővel, de a maga kedvéért az eljegyzést felbontom. Biztos vagyok benne, hogy maga nem úgy bírta volna el a dolgot, mint boldogult édesatyja és ha maga lett volna a szószólóm előtte, akkor az öregur bizonyára nem zárkózott volna el olyan mereven kérésem elől.

— Az lehetséges, báró ur, hiszen atyám minden kívánságomat igyekezett teljesíteni.

— Láss, Zsuzsánna, én nem voltam akkor magával szemben őszinte és édesatyja, aki információkat szerzett felőlem, megtudta azt is, hogy vőlegény vagyok. Ha én előbb szoltam volna, akkor az öregur is bizonyára másképpen nézte volna a dolgot. Így azonban, hogy nem az én közlésem révén tudta meg, hogy más lánynak vagyok a vőlegénye, méltán arra gondolhatott, hogy részemre csak fürdőhelyi flört és szórakozás volt az, hogy magának udvaroltam és nem hitte el nekem később, amikor kijelentettem előtte, hogy fel akarom bontani az eljegyzésemet, hogy magával válthassak gyűrűt.

A leány lehajtotta a fejét.

— Lehetséges, hogy minden másképpen lett volna, ha maga tényleg elmondott volna nekem, vagy atyámnak mindent, mielőtt ő minderről más uton értesült.

A báró folytatta a szavait:

— Tudom azt is, hogy bucsu nélkül való elmenetellel és azzal, hogy semmi jurt nem adtam magamról, végtelen szenvedést okoztam magának.

— De amikor másodszor találkoztunk, — vetette közbe Zsuzsánna — elmondta nekem, hogy maga is rengeteget szenvedett és így levelezte azt a szenvedést, amelyet nekem okozott.

— Nem, nem, azért a fájdalomért, amit én magának okoztam, sohasem fogok eléggé megbűnhődni és ha száz évig élek is. Azért a sok könnyért, amelyet álmatlan éjszakákon keresztül elsírt, amikor látta, hogy csalódott bennem, az én fájdalomam és szenvedésem csak ezredrésznyi vezeklés.

Zsuzsánna megszorította a báró kezét és ragyogó szemével úgy nézett rá, hogy tekintetéből végtelen jószág csillogott ki.

— Kedves Tibor, ne latolgassuk most azt, hogy melyikünk okozott a másiknak több kint és bánatot. Bocsássuk meg kölcsönösen egymásnak a fájdalmat. Hiszen ez a mostani találkozásunk az utolsó ebben az életben. Nekünk nem szabad egymást többé látnunk. Ne váljunk tehát el egymástól, hogy a szívünkben keserűséget vigyünk. Váljunk el egymástól mindörökre és ha egymásnak eszébe jutunk, gondoljunk jó szívvél egymásra.

A báró lehajtotta a fejét és a földre nézett merően.

Szünet állott be.

A csendet újból a leány törte meg — Vagy igyekezzünk úgy élni, hogy egyáltalán ne jussunk egymásnak eszébe.

Madaras-Kövér Tibor báró ezekre a szavakra indulatosan vetette föl a fejét.

(Folyt. köv.)

### Egyszobás

konyhás tiszta lakás július 1-re kiadó. III., Tirol-u. 78. (1928)

### Tiszta

butorozott szoba azonnal kiadó. Érdéklődni lehet déli 1—2 óra között: Erzsébetváros, Hunyadi-ut 14. szám, földszint 7. ajtó alatt. (1833)

### Lakást keresek

modern négyszobást. Telefon 932 vagy 845. (1932)

## Különféle

### Kertmegnyitás

cigányzene és az Iparösszhang közreműködésével június 7-én, szombaton.

### Horga Pál

vendéglős

Felsőárok-utca 1.

### Olcsó cipőjavítás!

Talpalások elpusztíthatlan erős anyagból. Férfi cipőtalpalás sarokkal 160 lei. Női talp és sarok 110 lei. Cipő-55 lei, férfi cipőfestés 75 lei. Özv. Bősze Emőlné, IV., Bem-u. 9. Javításokat átvesz belvárosi megbízottam: Varga Jenő, Löffler-palota, B. IV. em. balra. (1472)

## Gyermek-nyaraló

6—10 évesek számára. Orsova, Str. Traian 84. szám. Tanárnői felügyelet! Kitűnő ellátás!

### Jól bevezetett

kereskedelmi és ipari vállalat kereskedelmi ismeretekkel bíró társat keres. Szükséges tőke: 150.000 lei. Bővebb felvilágosítást Dr. Eugen Belu ügyvédnél, Timisoara V., Str. Moldovan 4. Mehala. (1823)

### Legjobb Dauerwellen

Huhnnál, I., Jenőherceg-u. 5. (1827)

### Jó házikoszt

egy ebéd 25 lei, vacsora 18 és 20 lei. Sieglernél, II., Széna-tér 6. (1811)

## Hotel SAVOY

### szálloda

BUDAPEST VIII., József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegviz minden szobában.

Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.

TELEFON: József 320-53 P. 980-tól.

## SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

### butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett

részfizetéssel!

## Behn József és Fia

butorgyára

# Déli Hírlap

PÉNTEK  
1930 JUNIUS 6

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉSE

### Szilvatermelők tüntetése, képviselők civódása mellett megszavazták a szesztörvényt

A kamara tegnap délelőtti ülésén visszhangja támadt Lupu Miklós dr. ama kijelentésének, amelyet Roxin nagyváradi képviselővel szemben alkalmazott, amikor is azt a kijelentést tette, hogy a képviselő a magyar mágnások bérence. Napirend előtt Willer József dr. magyarpárti képviselő reflektált Lupu ezen kijelentésére és Lupu dr. felé fordulva, kérdezi:

— Képviselő ur mit értett tegnapi felszólalásában, amikor Roxint a magyar mágnások bérencének nevezte?

Lupu dr. válaszol:

— Azt értettem, amit mondtam. Nézetem az, hogy a multban a magyar mágnások mindig kihasználták a szegény népet. Roxin képviselő ezt az elvet támogatta, támogatója volt a magyar mágnásoknak és ezt az elvet követi most is.

A kijelentés vita nélkül maradt és utána Bolinteanu képviselő törvényjavaslatot terjeszt a kamara elé Bukarest város szépítéséről és rendezéséről.

Ezután sor kerül a szesztörvényjavaslat folytatódó vitájára. A vitát rövid felszólalások után befejezték és a kamara 130 szavazattal 11 szavazat ellenében, másodszeri olvasásában megszavazta a szeszjavaslatot.

A kamara folyosóján Pop C. István elnök tegnap bejelentette, hogy a nyári szünet legkésőbb hétfőn veszi kezdetét, valószínű azonban, hogy a törvényhozás mindkét háza szombaton délután tartja utolsó ülését. Ennek következtében csupán a kényszer-egyezségi eljárást módosító javaslat és néhány kisebb jelentőségű törvényjavaslatot szavaznak meg, az egészségügyi törvényjavaslat kamarai tárgyalása őszre marad.

A kamara délelőtti ülésének folyamán Fischer képviselő felkereste Maniu miniszterelnököt, akit arra kért, hogy változtassa meg a szesztörvény több sérelmes pontját. Maniu erre nézve ígéretet is tett.

A délelőtti ülés folytatása során Hegedüs Nándor magyar képviselő indítványozta, hogy mondják ki, hogy a törvény nem szünteti meg az eddig szerzett és most érvényben levő italmérési jogokat. A kamara ezt a változtatást elfogadta.

Egyszerre odakint nagy zaj támadt. A képviselők kirohantak és akkor tudták meg, hogy odakint hétszáz szilvatermelő van, aki tiltakozni jött az új törvény ellen. Pop C. elnök félbesza-

kitotta az ülést és megnyugtatón akarta a szilvatermelőket, akik tovább is zajongtak. Végül rendőrök oszlatták szét őket.

A délutáni ülésen Lupu tiltakozik a délelőtti szavazás ellen, mely szabálytalan volt. Elvégre százharminc ember nem dönthet ily fontos ügyben. Némely képviselő kétszer-háromszor is szavazott.

Cuza interpellált azután az iskolák vallásoktatása ügyében és kívánta, hogy az iskolákban a bibliából ne tanítsák az ószövetséget, mert Mózes, Illés és a többi zsidó próféták megméltelyezik az ifjúságot.

Pop C. István: Hagyja már abba az ilyen beszédeket!

Roxin képviselő követelte aztán, hogy Lupu adjon neki elégtételt azért a sértésért, mellyel a tegnapi ülésen illette.

Lupu: Hiszen lovagias utra terel-

te az ügyet, mit akar hát?

Roxin: Itt sértett meg és itt is elégtételt kérek!

Bacausescu: Roxin mindig jó román volt.

Willer József tiltakozik az ellen, hogy Lupu Roxint a magyar mágnások bérencének nevezte. Az ily állítás sértés a magyarságra.

Lupu: Sohase akartam a magyarokat megsérteni! A magyaroknak mindig barátja voltam.

Lázár Illés Lupu nevét lefordítva magyarra így kiált fel: Eljen Farkas Miklós képviselő ur. (Nagy derűtlenség.)

Parasleanu Lupu felé kiált valójut. Lupu visszakiált. A nagy lármában nem érteni szavaikat. Ilyenek hallatszanak:

— Szemtelenség! Gazemberség! Pimaszság!

Pop C. elnök nagy lármában be-  
zárja az ülést.

### Csúnyán megréfálta a pesti bankrabló a főkapitányság előtt posztoló rendőrt

A budapesti rendőrség minden erőfeszítés mellett sem tudta eddig Zinober József bankgyakornokot, a budapesti bankrablás értelmi szerzőjét kézrekeríteni. Szombaton — miként megirtuk — Zinober felkereste az anyját, aki azt tanácsolta neki, hogy menjen a rendőrségre jelentkezni. A rendőrség azt hiszi, hogy Zinober József másodszer is felkeresi anyját és azért a ház környékén állandóan detektívek cirkálnak. Zinober, aki legtöbb idejét a Ferencvárosban tölti, az utcán találkozott férjénél levő nővérel. Az asszony, aki egy üzletből jövet hazafelé tartott, az utcán egyszerre csak szembe találta magát Zinoberrel. Mikor ez a nővérét felismerte, hozzálépett és pénzt kért tőle,

azzal, hogy éhes.

Az asszonynál nem volt több tíz fillérenél, azt odaadta és szemrehányást tett neki, amiért olyan nagy szegényt hozott a családra. Zinober erre mérgesen hátat fordított a nővérenek és elfutott.

A bankban a huszonegy éves gyakornoknak száztizenegy pengő volt a fizetése, ami aránylag jó fizetés egy kezdő számára. Zinober ismerőseinek mindig arról beszél, hogy egyszer majd sok pénzt szerez, amellyel a jövőjét megalapítja. Ugylátszik, hogy már akkor gondolt a mostani bankrablásra.

A rendőrségen tegnap a Zinober-ügyben nagy tanácskozás folyt. Megállapították, hogy az eddigi nyomozás

eredménytelen maradt és azért felrült a terv, hogy Zinober fejére gyobb díjat tűznek ki. Ebben ügyben ma fognak véglegesen dönteni. Azt hiszik, hogy a jutalombíj elneben éppen Zinober eddigi rejtegetésnek, akik barátjukat rendőrkéjuttatják.

A rendőrség emberei már valóságos kimerültek a Zinober után hajszában és napokon keresztül nem aludtak, mert folyton razziáltak, de hiába.

Az elmúlt éjjel aztán a bűnügyi osztály vezetője úgy intézkedett, hogy éjszaka ne tartsanak razziát és akkor történt, hogy a detektívek péntek órákban ismét nyugodni alhattak. A rendőrség bosszuságát még fokozza az a körülmény, hogy rosszmájú pestiek naponta harminc-negyven esetben is telefonálnak a főkapitányságra és kérik, hogy megvan-e már Zinober, ezenkívül különböző bejelentéseket tesznek, amelyekről már azt sem tudja a rendőrség, hogy komolyan vegye-e azokat, vagy sem. Tegnap délelőtt valaki azt telefonálta, hogy tudja, hol lehet Zinobert megtalálni és amikor megkérdezték tőle, hogy hol nevetve azt válaszolta: minden festék kereskedésben.

Zinober arcképe ott van minden rendőr és minden detektív zsebében. Az emberek mulatnak a detektíveken akiket arról lehet megismerni, hogy az utcán minden pillanatban előveszik zsebükből Zinober arcképét és a mellettük elmenő fiatalemberrel összehasonlítják azt.

Az elmúlt éjjel különben egy fiatalember a főkapitányság előtt posztoló rendőrt megszólította és megkérdezte tőle, megvan-e már Zinober.

A rendőrnök csak később jutott eszébe, hogy az érdeklődésről jelentést tegyen a Zinober-üggyel foglalkozó rendőrtisztnek, aki a kapott személyleírás alapján megállapította, hogy a kérdezősködő maga Zinober volt. Azonnal egész raj detektívet küldtek szét a környező utcákba, azonban Zinobernek már hült helye volt.

A MOHAMEDÁNOK GHANDI MELLETT. Bombayban az indiai mohamedánok nagy tüntető felvonulást rendeztek. A menet másfél kilométer hosszú volt. A mohamedánok kijelentették, hogy Ghandi mellé állanak és hangsúlyozták, hogy az indiai alkotmányozó kongresszus, amelyet Londonban ősszel fognak megtartani, csak úgy végezhet érdemleges munkát, ha azon az indiai nacionalisták és mohamedánok is képviselve lesznek.

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 307, Párisban 1515

Temesvári magánárfoiyamok 1930 junius 5-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817.50, Dollár 168.10, Hollandi forint 67.75, Dinár 2.98, Francia frank 6.61, Olasz líra 882.50, Cseh korona 4.99.50, Német márka 40.19, O. schilling 23.76, Magyar pengő 29.42, Svájci frank 32.60, Belga frank 23.50

Terményárak:

Buza 425—480, tengeri 220—, zab 240, korpa 185, árpa 220, napraforgómag 500, tökmag 700, burgonya 90 lei száz kilónként.

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Bá náti Nyomda Részvénytársaságnál, Timișoara.